

# ORDER FORM/ ФОРМА ЗАКАЗА

## Complete Anatomy



### Order Form/ ФОРМА ЗАКАЗА 2 Jalal-Abad International University

Jalal-Abad International University		Elsevier B.V.	
<p>All notices pursuant to this Order Form must be in writing to the below address, or to an alternative physical or email address subsequently provided to the other party pursuant to this notice provision.                      Все уведомления в соответствии с данной формой заказа должны быть направлены в письменной форме по указанному ниже адресу или на альтернативный почтовый или электронный адрес, впоследствии предоставленный другой стороне в соответствии с данным положением об уведомлениях.</p>			
Client Address/ Адрес клиента:	Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Elsevier Address/ Адрес Elsevier:	Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, The Netherlands
Billing Address/ Адрес для выставления договора:	Jalal-Abad International University Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Notice of non-renewal/ Уведомление об отказе от продления:	<a href="mailto:cancellations@elsevier.com">cancellations@elsevier.com</a>
Billing Contact/ Лицо для счета:	Dinara Kanetova dkanetova76@gmail.com		
Primary Contact/ Основной контакт:	Dinara Kanetova dkanetova76@gmail.com		

This order as reflected in this Order Form and the Product Specific Terms set forth below ("Order Form") are subject to Elsevier Terms and Conditions of Supply attached hereto and incorporated herein by reference. In the case of any discrepancy, conflict, or contradiction between the terms in this Order Form and the Elsevier Terms and Conditions of Supply, the terms in this Order Form shall prevail.

Настоящий заказ, представленный в данной форме заказа и Условиях по конкретному продукту, указанных ниже («Форма заказа»), регулируется Условиями поставки Elsevier, прилагаемыми к настоящему документу и включенными в него посредством ссылки. В случае любого расхождения, конфликта или противоречия между условиями, содержащимися в этой форме заказа, и Условиями поставки Elsevier, преимущественную силу имеют условия, изложенные в данной форме заказа.

Payment Term/ Условия оплаты:	0 NET	Term Start Date/ Дата начала срока:	18-Nov-2025 19 ноября 2025 г.	Term End Date/ Дата окончания срока:	18-Nov-2026 18 ноября 2026 г.
----------------------------------	-------	--	----------------------------------	--	----------------------------------

Term. This Order Form will be effective as of Term Start Date and shall expire on the Term End Date as specified in this Order Form. Thereafter, this Order Form will automatically renew for successive one (1) year terms, as further outlined in Elsevier Terms and Conditions of Supply.

Срок действия. Настоящая форма заказа вступает в силу с даты начала срока и прекращает своё действие по дате окончания срока, указанным в данной форме заказа. После этого данная форма заказа будет автоматически продлеваться на последующие однолетние периоды в порядке, изложенном в Условиях поставки Elsevier.

10

## Table 1: Products and Fees/ Таблица 1: Продукты и Стоимость

Product(s)/Продукт (-ы)	Number of Authorized Users/Количество авторизованных пользователей	Access/Доступ	Annual Fee/Годовая стоимость (USD)
<b>Year 1/ Год 1 (19/11/2025 - 18/11/2026)</b>			
Complete Anatomy	Number of Students/ Количество студентов : 100	<a href="#">3d4medical.com/download</a>	5,400.00
<b>Subtotal/ Итого:</b>			<b>5,400.00</b>
<b>Total Fees/ Всего к оплате:</b>			<b>5,400.00</b>

## Table 2: Sites and Access/ Таблица 2: Места пользования и Доступ

Sites/ Места пользования:	Authentication/ Аутентификация:
Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Специальные настройки доступа

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Order Form by their respective, duly authorized representatives as of the Term Start Date above written./

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО стороны подписали настоящую Форму заказа своими надлежащим образом уполномоченными представителями по Дате начала срока, указанной выше.



Jalal-Abad International University  
(Кыргызстан)

*Sadyk Rahimberdievich*  
Rector

Elsevier B.V.  
(Elsevier)

*Plute Pott*

Name/Ф.И.О.:  
Title/Должность:

Elsevier B.V.  
Radarweg 29  
1043 NX Amsterdam •  
The Netherlands

VP

<b>Product Specific Terms</b> For the purpose of this Order Form, the following terms are defined, as follows:	<b>Специальные условия по продукту</b> Для целей настоящей Формы заказа ниже приведены следующие определения:
<b>Products.</b> Elsevier hereby grants to Client a non-exclusive, non-transferable, limited right to access and use the Products set forth in Table 1 ("Product"), as it exists as of the Term Start Date, including ongoing updates to then-existing content, and any ongoing enhancements to then-current functionality, for its Authorized Users (as defined herein), subject to the Elsevier Terms and Conditions of Supply, as well as the Authorized User Terms of Use as made available to the Authorized Users on the relevant app store and/or website.	<b>Продукты.</b> Elsevier предоставляет Клиенту неисключительное, непередаваемое и ограниченное право доступа и использования Продуктов, указанных в Таблице 1 («Продукты»), в том виде, в каком они существуют на Дату начала срока, включая текущие обновления существующего контента и улучшения функциональности. Доступ предоставляется Авторизованным пользователям (как определено ниже) в соответствии с Условиями поставки Elsevier, а также Условиями использования для авторизованных пользователей, размещёнными в соответствующем магазине приложений и/или на сайте.
<b>Authorized Users.</b> Authorized Users are the full-time and part-time students ("Students") and faculty or staff ("Staff") of Client. The maximum number of Authorized Users is set forth in Table 1. Client shall promptly notify Elsevier of any increase in the number of Authorized Users and such increase may result in a fee adjustment effective as of the date of such increase and payable in accordance with the payment terms set forth in the Elsevier Terms and Conditions of Supply.	<b>Авторизованные пользователи.</b> Авторизованными пользователями являются студенты Клиента (очная и заочная форма обучения) и преподаватели или сотрудники Клиента. Максимальное число таких пользователей указано в Таблице 1. Клиент обязан своевременно уведомить Elsevier об увеличении числа Авторизованных пользователей; такое увеличение может потребовать корректировки стоимости, которая будет действовать с даты увеличения и подлежит оплате в соответствии с Условиями поставки Elsevier.
<b>Authorized Users.</b> Authorized Users who are Staff and hold an Educator Licence may: <ul style="list-style-type: none"> <li>access, search, browse and view the Products via mobile and desktop applications;</li> <li>access the Product for course administration and reporting purposes and use the Product to present and teach the Students;</li> <li>use the Product to create custom curricula for Students;</li> <li>use the Product to share custom curricula with Students and track their progress via the Product Dashboard;</li> <li>use the Product for teaching Students via video conferencing platforms; and</li> <li>take screenshots from the Product for internal educational use in a Learning Management System, PowerPoint or similar. Such use of the Product is not permitted for commercial purposes.</li> </ul> Authorized Users who are Students and hold a Student Plus License may: <ul style="list-style-type: none"> <li>access, search, browse and view the Products via mobile and desktop applications;</li> <li>receive and use any and all custom curricula, including videos, from Staff; and</li> <li>use the Product in video conferencing platforms with Staff.</li> </ul>	<b>Разрешённое использование.</b> Авторизованные пользователи из числа преподавателей и сотрудников (обладатели лицензии Educator Licence) могут: <ul style="list-style-type: none"> <li>получать доступ к Продуктам; выполнять поиск и просматривать их через мобильные и настольные приложения;</li> <li>использовать Продукты для администрирования курсов и подготовки отчётности, а также применять их в обучении студентов;</li> <li>формировать собственные учебные программы;</li> <li>делиться такими программами со студентами и отслеживать их прогресс через Панель управления;</li> <li>использовать Продукты при обучении студентов через платформы видеоконференций;</li> <li>делать скриншоты материалов Продукта для внутреннего образовательного использования в LMS, PowerPoint и аналогичных системах.</li> </ul> Использование в коммерческих целях запрещено. Авторизованные пользователи из числа студентов (обладатели лицензии Student Plus Licence) могут: <ul style="list-style-type: none"> <li>получать доступ, искать, просматривать и изучать Продукты через мобильные и настольные приложения;</li> <li>получать и использовать все материалы учебных программ, в том числе видеоматериалы, созданные преподавателями;</li> <li>использовать Продукт на платформах видеоконференций совместно с преподавателями.</li> </ul>
<b>Deployment.</b> The Products will be deployed in one of the following methods as explicitly set forth in Table 2 of this Order Form upon receipt by Elsevier of this Order Form document in the territory of The Netherlands, as duly signed by the Client, which acceptance will be evidenced and timestamped by an authorised representative of Elsevier in the Netherlands. (a) Code Deployment: Deployment whereby Client indicates how many Authorized Users will be using the Products and Elsevier generates either (i) one Client-specific code; or (ii) the appropriate number of individual codes, which are provided to Client to issue to Authorized Users as it sees fit. (b) IP Range Deployment: Deployment whereby Client provides its approved IP range to Elsevier, and Elsevier facilitates the deployment to the appropriate number of Authorized Users after the Authorized Users complete the in-app registration process. (c) Email Address Manual Deployment: Deployment whereby Client provides a list of names and email addresses of Authorized Users to Elsevier, and Elsevier creates accounts for each Authorized User.	<b>Развёртывание (активация).</b> Продукты будут активированы одним из следующих способов, указанных в Таблице 2, после получения Elsevier должным образом подписанной Клиентом Формы заказа в Нидерландах. Принятие фиксируется уполномоченным представителем Elsevier. (a) Развёртывание по кодам: Клиент сообщает количество Авторизованных пользователей, а Elsevier предоставляет либо один код для Клиента, либо индивидуальные коды для каждого пользователя. (b) Развёртывание по IP-диапазону: Клиент предоставляет утверждённый IP-диапазон, после чего Elsevier обеспечивает доступ, когда пользователи проходят регистрацию в приложении. (c) Ручное развёртывание по email: Клиент предоставляет список имён и email-адресов авторизованных пользователей, и Elsevier создает им учетные записи.
<b>Site(s).</b> Site/Sites are defined as Client's locations set forth in Table 2 of this Order Form. Other institutions and organizations that reside or	<b>Места пользования.</b> Местами пользования считаются адреса Клиента, указанные в

9

<p>do business at the location(s) set forth in Table 2 (including without limitation companies that are owned wholly or in part by, or affiliated with, Client) are not Sites, unless expressly stated in Table 2. Sites listed are for authentication purposes and cannot be used as routing sites for VPN (Virtual Private Network) or proxy access. In the event the Products are removed from app stores, Elsevier will attempt to arrange a commercially reasonable alternative method of delivery to the Authorized Users. If this cannot be provided in a timely manner, Elsevier shall provide Client with a pro rata refund.</p>	<p>Таблице 2. Другие организации или компании, находящиеся по этим адресам (включая аффилированные компании), не считаются Местами пользования, если это прямо не указано в Таблице 2. Перечисленные места используются только для аутентификации и не могут применяться как точки маршрутизации для VPN или прокси-доступа.  Если Продукты будут удалены из магазинов приложений, Elsevier предпримет разумные коммерческие усилия для предоставления альтернативного способа доступа. Если это невозможно сделать своевременно, Клиенту будет предоставлен пропорциональный возврат средств.</p>
<p><b>Post-termination Rights.</b> Following expiration or termination, Client shall use reasonable efforts to ensure that any and all content created on the Products during the Term by its Authorized Users (including but not limited to videos, recordings, screens, screenshots, lectures, and quizzes) is deleted and removed from any and all of Client's systems, sites and/or software.</p>	<p><b>Права после прекращения договора.</b> После окончания или прекращения действия договора Клиент должен принять разумные меры для удаления всего контента, созданного Авторизованными пользователями в Продуктах за период действия подписки (включая видео, записи, экраны, скриншоты, лекции и тесты) со всех систем, сайтов и программ Клиента.</p>
<p><b>Additional features for concurrent Subscriptions to other Elsevier products.</b> Additional product features may be available to the Client, subject to the maintenance of a concurrent subscription to the relevant Elsevier product. In the event the Client terminates its subscription to the other product concurrently provided by Elsevier to the Client, or fails to make full payment of the fees for such subscription on a timely basis, the Client's right to access and use the additional features provided will terminate.</p>	<p><b>Дополнительные функции при одновременной подписке на другие продукты Elsevier.</b> При наличии активной параллельной подписки на соответствующий продукт Elsevier Клиент может получить доступ к дополнительным функциям. Если Клиент прекратит такую подписку или не оплатит её вовремя, право на использование дополнительных функций прекращается.</p>
<p><b>Prevailing Translation:</b> In the event of any conflict, inconsistency, ambiguity, or difference between the terms and conditions in the English language version of this Agreement and its Russian translation, the English text will take precedence.</p>	<p><b>Преимущественная сила перевода.</b> В случае любого конфликта, несоответствия, двусмысленности или различий между условиями и положениями англоязычной версии настоящего соглашения и его русским переводом, преимущественную силу имеет текст на английском языке.</p>

10

# ORDER FORM/ФОРМА ЗАКАЗА

## ClinicalKey Student



### Order Form/Форма Заказа 1 Jalal-Abad International University

<b>Jalal-Abad International University</b>		<b>Elsevier B.V.</b>	
<p>All notices pursuant to this Order Form must be in writing to the below address, or to an alternative physical or email address subsequently provided to the other party pursuant to this notice provision.                  Все уведомления в соответствии с данной формой заказа должны быть направлены в письменной форме по указанному ниже адресу или на альтернативный почтовый или электронный адрес, впоследствии предоставленный другой стороне в соответствии с данным положением об уведомлениях.</p>			
Client Address/ Адрес клиента:	Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Elsevier Address/ Адрес Elsevier:	Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, The Netherlands
Billing Address/ Адрес для выставления счетов:	Jalal-Abad International University Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Notice of cancellations/ Уведомление об отмене от:	<a href="mailto:cancellations@elsevier.com">cancellations@elsevier.com</a>
Billing Contact/ Контактное лицо для счетов:	Dinara Kanetova dkanetova76@gmail.com		
Primary Contact/ Основной контакт:	Dinara Kanetova dkanetova76@gmail.com		

This order as reflected in this Order Form and the Product Specific Terms set forth below ("Order Form") are subject to Elsevier Terms and Conditions of Supply attached hereto and incorporated herein by reference. In the case of any discrepancy, conflict, or contradiction between the terms in this Order Form and the Elsevier Terms and Conditions of Supply, the terms in this Order Form shall prevail.

Настоящий заказ, представленный в данной форме заказа и Условиях по конкретному продукту, указанных ниже («Форма заказа»), регулируется Условиями поставки Elsevier, прилагаемыми к настоящему документу и включенными в него посредством ссылки. В случае любого расхождения, конфликта или противоречия между условиями, содержащимися в этой форме заказа, и Условиями поставки Elsevier, преимущественную силу имеют условия, изложенные в данной форме заказа.

Payment Term/ Условия оплаты:	0 NET	Term Start Date/ Дата начала срока:	19-Nov-2025 19 ноября 2025 г.	Term End Date/ Дата окончания срока:	18-Nov-2026 18 ноября 2026 г.
----------------------------------	-------	--	----------------------------------	---	----------------------------------

**Term.** This Order Form will be effective as of Term Start Date and shall expire on the Term End Date as specified in this Order Form. Thereafter, this Order Form will automatically renew for successive one (1) year terms, as further outlined in Elsevier Terms and Conditions of Supply.

**Срок действия.** Настоящая форма заказа вступает в силу с Даты начала срока и прекращает своё действие по Дате окончания срока, указанным в данной форме заказа. После этого данная форма заказа будет автоматически продлеваться на последующие однолетние периоды в порядке, изложенном в Условиях поставки Elsevier.

р

**Table 1: Products and Fees/ Таблица 1: Продукты и Стоимость**


Product(s)/Продукт (-ы)	Number of Authorized Users/Количество авторизованных пользователей	Access/Доступ	Annual Fee/Годовая стоимость (USD)
<b>Year 1 / Год 1(19/11/2025 - 18/11/2026)</b>			
ClinicalKey Student Assessment Medicine English Language USMLE 1, USMLE 2 Package	Number of Students/Количество студентов: 100	<a href="http://clinicalkey.com/stude">clinicalkey.com/stude</a> nt	1,890.00
<b>Subtotal/ Итого:</b>			1,890.00
<b>Total Fees/ Всего к оплате:</b>			1,890.00

**Table 2: Sites and Access/ Таблица 2: Места пользования и Доступ**

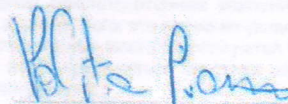
Sites/ Места пользования:	Authentication/ Аутентификация:
Student Town , Street Kurmanbek 24, Jalal-Abad 720906 Kyrgyzstan	Специальные настройки доступа: 100 регистрационных ID

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Order Form by their respective, duly authorized representatives as of the Term Start Date above written. /

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО стороны подписали настоящую Форму заказа своими надлежащим образом уполномоченными представителями по Дате начала срока, указанной выше.

Jalal-Abad International University  
  
 Мухомбет Рахимбердиев  
 Rector

Elsevier B.V.  
(Elsevier)

  
 Name/Ф.И.О.  
 Title/Должность:

Elsevier B.V.  
 Radarweg 29  
 1043 NX Amsterdam  
 The Netherlands

10

<p><b>Product Specific Terms</b></p> <p>For the purpose of this Order Form, the following terms are defined, as follows:</p>	<p><b>Специальные условия по продукту</b></p> <p>Для целей настоящей Формы заказа ниже приведены следующие определения:</p>
<p><b>Products.</b> The Products outlined in Table 1.</p>	<p><b>Продукты.</b> Продукты перечислены в Таблице 1.</p>
<p><b>Authorized Users.</b> Authorized Users are the employees of Client and individuals who are independent contractors or are employed by independent contractors of Client affiliated with Client's Site(s) and individuals using computer terminals on Site at the Site(s) permitted by Client to access Products for purposes of personal research, education or other non-corporate use ("Walk-in Users"). Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the Products by Authorized Users who are Walk-in Users is not permitted. The maximum number of Authorized Users is set forth in Table 1.</p> <p>Client shall promptly notify Elsevier of any increase in the number of Authorized Users and such increase may result in a fee adjustment effective as of the date of such increase and payable in accordance with the payment terms as set forth in the Elsevier Terms and Conditions of Supply.</p> <p>For the avoidance of doubt, no adjustments to the Fees will be made for any number less than the maximum number of Authorized Users as set forth in Table 1.</p>	<p><b>Авторизованные пользователи.</b> Авторизованными пользователями являются сотрудники Клиента, а также лица, являющиеся независимыми подрядчиками или работающие у независимых подрядчиков Клиента и связанные с объектами Клиента, а также лица, использующие компьютерные терминалы на территории объекта (объектов) Клиента и которым Клиент разрешил доступ к Продуктам для личных исследовательских, образовательных или иных некоммерческих целей («пользователи-посетители»). Распространение имен пользователей, паролей, учетных данных или предоставление удаленного доступа к Продуктам пользователями-посетителями не допускается. Максимальное количество авторизованных пользователей указано в Таблице 1.</p> <p>Клиент обязан незамедлительно уведомить Elsevier об увеличении числа авторизованных пользователей, и такое увеличение может повлечь корректировку платы, действующую с даты такого увеличения и подлежащую оплате в соответствии с условиями оплаты, указанными в Условиях поставки Elsevier.</p> <p>Для ясности: никаких корректировок платы не производится, если фактическое число пользователей меньше максимального количества авторизованных пользователей, указанного в Таблице 1.</p>
<p><b>Authorized Uses.</b> Each Authorized User may:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• access, search, browse and view Products;</li> <li>• access and use the ClinicalKey Student Assessment Products for the exclusive use of such Authorized User;</li> <li>• print out supplementary materials (e.g. practice tests or handouts), if any, provided with the ClinicalKey Student Assessment Products for the exclusive use of such Authorized User.</li> <li>• Authorized Users that are instructors may assign selected ClinicalKey Student Assessment Products tests to other Authorized Users for those Authorized Users to take</li> </ul>	<p><b>Разрешенное использование.</b> Каждый авторизованный пользователь может:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• получать доступ к Продуктам, выполнять поиск, просматривать и изучать их;</li> <li>• получать доступ и использовать продукты ClinicalKey Student Assessment исключительно для личного пользования такого авторизованного пользователя;</li> <li>• распечатывать дополнительные материалы (например, тренировочные тесты или раздаточные материалы), если таковые предоставляются вместе с продуктами ClinicalKey Student Assessment, исключительно для личного пользования такого авторизованного пользователя;</li> <li>• авторизованные пользователи, являющиеся преподавателями, могут назначать выбранные тесты ClinicalKey Student Assessment другим авторизованным пользователям для их прохождения.</li> </ul>
<p><b>Authentication.</b> Access to the Products will be authenticated by the use of Internet Protocol ("IP") address(es) and/or usernames and passwords and/or a delegated authentication mechanism requiring at least two different credentials, as set forth in Table 2.</p>	<p><b>Аутентификация.</b> Доступ к Продуктам будет осуществляться посредством аутентификации с использованием IP-адресов и/или имени пользователя и пароля и/или механизма делегированной аутентификации, требующего как минимум два различных учетных реквизита, как указано в Таблице 2.</p>
<p><b>Site(s).</b> Site/Sites are defined as Client's locations set forth in Table 2 of this Order Form. Other institutions and organizations that reside or do business at the location(s) set forth in Table 2 (including without limitation companies that are owned wholly or in part by, or affiliated with, Client) are not Sites, unless expressly stated in Table 2. Sites listed are for authentication purposes and cannot be used as routing sites for VPN (Virtual Private Network) or proxy access.</p> <p>In the event the Products are removed from app stores, Elsevier will attempt to arrange a commercially reasonable alternative method of delivery to the Authorized Users. If this cannot be provided in a timely manner, Elsevier shall provide Client with a pro rata refund.</p>	<p><b>Места пользования.</b> Местами пользования считаются адреса Клиента, указанные в Таблице 2. Другие организации или компании, находящиеся по этим адресам (включая аффилированные компании), не считаются Местами пользования, если это прямо не указано в Таблице 2. Перечисленные места используются только для аутентификации и не могут применяться как точки маршрутизации для VPN или прокси-доступа.</p> <p>Если Продукты будут удалены из магазинов приложений, Elsevier предпримет разумные коммерческие усилия для предоставления альтернативного способа доступа. Если это невозможно сделать своевременно, Клиенту будет предоставлен пропорциональный возврат средств.</p>
<p><b>Access to Products.</b> Elsevier will make the Products accessible to Client and its Authorized Users from the internet address set forth in Table 1 upon receipt by Elsevier of this Order Form document in the territory of The Netherlands, as duly signed by the Client, which acceptance will be evidenced and timestamped by an authorized representative of Elsevier in the Netherlands.</p>	<p><b>Доступ к Продуктам.</b> Elsevier предоставит доступ к Продуктам Клиенту и его Авторизованным пользователям по интернет-адресу, указанному в Таблице 1, после получения Elsevier данного документа Формы заказа на территории Нидерландов. Должным образом подписанного Клиентом. Принятие будет подтверждено и зафиксировано по времени уполномоченным представителем Elsevier в Нидерландах.</p>

<p><b>Usage Data Reports.</b> Elsevier will make usage data reports on Client's usage activity regarding ClinicalKey available, upon Client's request, on a monthly basis to the librarians/administrators employed by Client for internal use only. Such reports may be accessed by vendors or other third parties retained by Client only with the express written permission of Elsevier and for the purpose of usage analysis of Client.</p>	<p><b>Отчёты об использовании.</b> Elsevier будет предоставлять отчёты об использовании ClinicalKey Клиентом по запросу Клиента на ежемесячной основе библиотекарям или администраторам, работающим у Клиента, исключительно для внутреннего пользования. Поставщики услуг или другие третьи лица, привлечённые Клиентом, могут получить доступ к таким отчётам только при наличии прямого письменного разрешения Elsevier и только для анализа использования ресурсов Клиентом.</p>
<p><b>Restrictions on Use.</b> In addition to the restrictions on use specified in the Elsevier Terms and Conditions of Supply, Client and its Authorized Users may not copy, distribute or otherwise share the supplementary material from the ClinicalKey Student Assessment products. Upon termination of the Client's subscription to the ClinicalKey Student Assessment products, the Client and its Authorized Users may no longer access or use the ClinicalKey Student Assessment products.</p>	<p><b>Ограничения использования.</b> В дополнение к ограничениям, указанным в Условиях поставки Elsevier, Клиент и его Авторизованные пользователи не имеют права копировать, распространять или иным образом передавать дополнительные материалы из продуктов ClinicalKey Student Assessment. После прекращения подписки Клиента на продукты ClinicalKey Student Assessment Клиент и его Авторизованные пользователи утрачивают право доступа и использования данных продуктов.</p>
<p><b>Additional features for concurrent Subscriptions to other Elsevier products.</b> Additional product features may be available to the Client, subject to the maintenance of a concurrent subscription to the relevant Elsevier product. In the event the Client terminates its subscription to the other product concurrently provided by Elsevier to the Client, or fails to make full payment of the fees for such subscription on a timely basis, the Client's right to access and use the additional features provided will terminate.</p>	<p><b>Дополнительные функции при одновременной подписке на другие продукты Elsevier.</b> При наличии активной параллельной подписки на соответствующий продукт Elsevier Клиент может получить доступ к дополнительным функциям. Если Клиент прекратит такую подписку или не оплатит её вовремя, право на использование дополнительных функций прекращается.</p>
<p><b>Prevailing Translation:</b> In the event of any conflict, inconsistency, ambiguity, or difference between the terms and conditions in the English language version of this Agreement and its Russian translation, the English text will take precedence.</p>	<p><b>Преимущественная сила перевода.</b> В случае любого конфликта, несоответствия, двусмысленности или различий между условиями и положениями англоязычной версии настоящего соглашения и его русским переводом, преимущественную силу имеет текст на английском языке.</p>



# ELSEVIER

Elsevier B.V.  
Radarweg 29  
1043 NX Amsterdam  
Netherlands  
[Elsevier Support Center](#)

## Invoice

### Bill To

Jalal-Abad International  
University  
Ms.Dinara Kanetova - Faculty  
member  
Student Town , Street  
Kurmanbek 24,  
Jalal-Abad 720906  
Kyrgyzstan

### Ship To

Jalal-Abad International  
University  
Ms.Dinara Kanetova - Faculty  
member  
Student Town , Street  
Kurmanbek 24,  
Jalal-Abad 720906  
Kyrgyzstan

### Customer reference

ECR-103463774

### Invoice number

MSI2200007167

### Invoice date

25-NOV-2025

### Due date

25-NOV-2025

### Terms

0 Days

### Your PO

### Customer tax reg no

-

### Contract Reference

1-25277288259

Line	Item	Taxable amount	Tax Rate	Tax	Total amount
1	Complete Anatomy Institutional Enterprise Fee for period from Nov 19,2025 to Nov 18,2026 - Online Access	5,400.00	12%	648.00	6,048.00
2	ClinicalKey Student Assessment Medicine - Subscription Fee for period from Nov 19,2025 to Nov 18,2026 - Online Access	1,890.00	12%	226.80	2,116.80
<b>Total</b>		<b>7,290.00</b>		<b>874.80</b>	<b>8,164.80</b>
<b>Total amount due</b>				<b>USD</b>	<b>8,164.80</b>

### Tax information

#### VAT equivalence for country of dispatch:

Net total USD 7,290.00 (EUR 6,325.90), VAT total USD 874.80 (EUR 759.11) , Elsevier Global Exchange Rate – NOV-2025. 1 USD = 0.868 EUR

### Payment options

Customer number 6962891  
 Invoice number MSI2200007167  
 Invoice date 25-NOV-2025  
 Total amount USD 8,164.80

Please ensure you reference invoice number MSI2200007167 when making a payment to Elsevier and send your remittance details to [incomingcash@elsevier.com](mailto:incomingcash@elsevier.com).

- Bank transfers (ACH or wire) to ING Bank N.V., Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, The Netherlands. - Swift-Address (BIC): INGBNL2A, IBAN: NL48INGB0020158181.
- Make a secure credit card payment here <https://invoice-pay.elsevier.com/> using customer number 6962891 and invoice number MSI2200007167 or contact customer support (maximum charge USD 50,000).

*Bank-копирование  
p/c*

*SWIFT  
Key*

This invoice and the Elsevier products and services provided incorporate [Elsevier's Terms and Conditions of Supply](#).  
Registered in Amsterdam HR number 33158992. Elsevier BV, Radarweg 29, 1043 NX AMSTERDAM, NL  
VAT registration number: KG61708202210017

For questions about this invoice please follow the link to our [Elsevier Support Center](#)



Line	Item	Summary Line Ref#	Net amount	Tax	Total amount
1	Complete Anatomy Institutional Enterprise License	1	5,400.00	648.00	6,048.00
2	ClinicalKey Student Assessment Medicine English Language USMLE 2 Package	2	945.00	113.40	1,058.40
3	ClinicalKey Student Assessment Medicine English Language USMLE 1 Package	2	945.00	113.40	1,058.40
Total			7,290.00	874.80	8,164.80

Jalal-Abad International University  
Student Town , Street Kurmanbek 24,  
720906 Jalal-Abad  
Kyrgyzstan

02-MAR-2026  
Ref: 6962891 / 03

Dear Sir/Madam,

Despite previous reminders, your account continues to show an overdue balance of:  
USD 8,164.80 as specified in the attached overview.

Further delay in payment will lead to your account being transferred to our Legal Collections Department for further follow up.

If you consider this balance as paid, please provide us with the relevant payment details to ensure prompt allocation.

Elsevier remains committed to offering exceptional service to our valued customers in the current environment. We have taken steps to ensure that we maintain the high standards which we always strive to achieve, however please do not hesitate to let us know if there is anything which we can do to support your requirements during this unusual time.

Yours faithfully,  
Azim Faraz Siddiqui  
Credit Controller  
Tel:+1 3322301633  
Email:a.siddiqui@elsevier.com